

РЕЦЕНЗИЯ

на выпускную квалификационную работу обучающегося СПбГУ Чэн Чэнь по теме «Хезитации в русской устной речи носителей китайского языка»

Выпускная квалификационная работа, выполненная Чэн Чэнь, посвящена важной, интересной и крайне мало на сегодняшний день разработанной теме – хезитации при использовании русского языка как второго – и выполнена на материале устной речи носителей китайского языка. Хезитация в работе рассматривается в русле современных научных тенденций как важнейший элемент устной неподготовленной речи.

Хезитационные явления в русской речи носителей китайского языка анализируются на фоне их речи на родном языке, что позволяет провести сопоставление особенностей хезитации и связать их с уровнем владения языком и социальными характеристиками двуязычных информантов. Кроме того, полученные данные последовательно сопоставляются с аналогичными данными, полученными на материале русской речи носителей других языков с иным фонетическим и интонационным строем, что позволяет внести в исследование дополнительное сравнительное измерение.


Таким образом, выпускная квалификационная работа Ч. Чэнь, с одной стороны, вводит в научный обиход совершенно новый материал устной русской речи инофонов, а с другой – позволяет вписать его в более широкий контекст исследований как русской устной речи, так и усвоенный второго языка.

В результате проведенного исследования автору работы удалось выявить значимые количественные и качественные различия в речи информантов на родном и неродном (русском) языках, а также описать их с точки зрения их полифункциональности.

Также важно отметить, что в ходе исследования были выделены и описаны некоторые специфические хезитационные явления, которые ранее практически не привлекали внимания лингвистов (причмокивание, огласовка конечного согласного предлога, шумное втягивание воздуха, скандированное произнесение слова или его части, а также разрыв слова, включая отрыв начального согласного). Сделанные в работе наблюдения, таким образом, будут полезны в дальнейшей разработке темы хезитации в устной речи. Также весьма интересными представляются обнаруженные Ч. Чэнь тенденции к корреляции определенных социальных и психологических характеристик информантов с зафиксированными в их речи особенностями хезитационных явлений. Хочется выразить надежду, что в дальнейшей научной работе автору удастся продолжить исследования в этом направлении.

В целом необходимо констатировать, что в своем исследовании Ч. Чэнь удалось в полной мере раскрыть заявленную тему, собрав и проанализировав собственный лингвистический материал. Структура работы понятна и логична и соответствует исследовательским задачам, автор опирается на актуальную научную литературу и теоретическую базу. Анализ языкового материала в большинстве случаев не вызывает возражений, выводы убедительны и хорошо аргументированы. Работа написана хорошим языком и практически свободна от ошибок и опечаток. Все указанное позволяет утверждать, что выпускная квалификационная работа Ч. Чэнь является самостоятельным законченным научным исследованием и полностью соответствует всем требованиям, предъявляемым к выпускным работам аспирантского уровня.

«13» июня 2018 г.


Подпись

К.С. Федорова
ФИО